

29/10/2018

8h-10h – Inscrições e cadastramento

Local: Corredor da Pós do IEL

10h-12h – Palestra de Abertura (SKYPE)

Language-in-song, language-as-song: new perspectives on song translation theory and practice.

David Treece (King's College London)

Local: Anfiteatro do IEL

Almiro Pisetta (USP)

12-14h - Almoço

14h-16h

Oficinas:

Linguística de corpus e Tradução

Rodrigo Lima-Esteves (Unicamp)

Local: Biblioteca IEL (Sala de Recursos online)

Oficina

(Título a ser definido)

Ana Schäffer (UNASP)

Local: Miniauditório do Centro Cultural

16-16h30 – Coffee break

16h30h-18h

Educação e humor: a tradução de antigas anedotas gregas sobre o pedagogo

Milton Luiz Torres (UNASP)

Local: Miniauditório do Centro Cultural

Relato de experiência: percursos de carreira e relacionamento nos mercados da tradução

Fábio Fonseca e Luciana Barreira (Geronymus)

Local: Anfiteatro

Comece a usar CAT tools agora!

William Cassemiro (tradutor)

Local: Biblioteca IEL (Sala de Recursos online)

30/10/2018

9h-11h

Oficinas:

E por falar em tradução: vamos traduzir usando tecnologia a nosso favor?

Mariana Ormenese (PUC-Campinas)

Local: Biblioteca IEL (Sala de Recursos online)

Pesquisa em história da tradução (título provisório)

Andreia Vazquez e Damiana Rosa de Oliveira (Escola de Tradutores)

Local: Anfiteatro do IEL

Introdução à tradução de Dispositivos e Aparelhos Médicos

Fábio Fonseca de Melo (Varian Medical Systems)

Local: Miniauditório do Centro Cultural

12-14h - Almoço

14h-16h

Oficinas:

Guimarães Rosa em inglês: veredas da tradução

Vanessa Chiconeli Liporaci de Castro (IFSP)

Local: Anfiteatro do IEL

Introdução à Legendagem (título provisório)

Damiana Rosa de Oliveira (Escola de Tradutores)

Local: Biblioteca IEL (Sala de Recursos online)

16-16h30 – Coffee break

16h30-18h

Traduzir Goethe (título provisório)

Mário Frungillo (Unicamp)

Local: Anfiteatro do IEL

Tradução e interpretação: um enfoque feminista nas relações profissionais

Daniele Fonseca (tradutora e intérprete)

Local: Miniauditório do Centro Cultural

Comece a usar CAT tools agora! (continuação)

William Cassemiro (tradutor)

Local: Biblioteca IEL (Sala de Recursos online)

31/10/2018

9h-11h30 – Apresentação de pôsteres e Sessões de Comunicações

Local: Corredor da Pós do IEL

11h30-12h30 – Encerramento

Lenita Pisetta (USP)

Apresentação cultural (a ser definida)

Local: Auditório do IEL

Comissão organizadora:

Viviane Veras (Unicamp)

Lenita Esteves (USP)

Érica Lima (Unicamp)

Pós-graduandos:

Adriano Clayton da Silva

Carlos Silva

Cynthia Pires do Amaral

Fernanda Evaristo

Fernanda Libério

Júlia de Alencar

Mariana Ormenese

Marcella Wiffler Stefanini

Graduandos

Beatriz Gregório

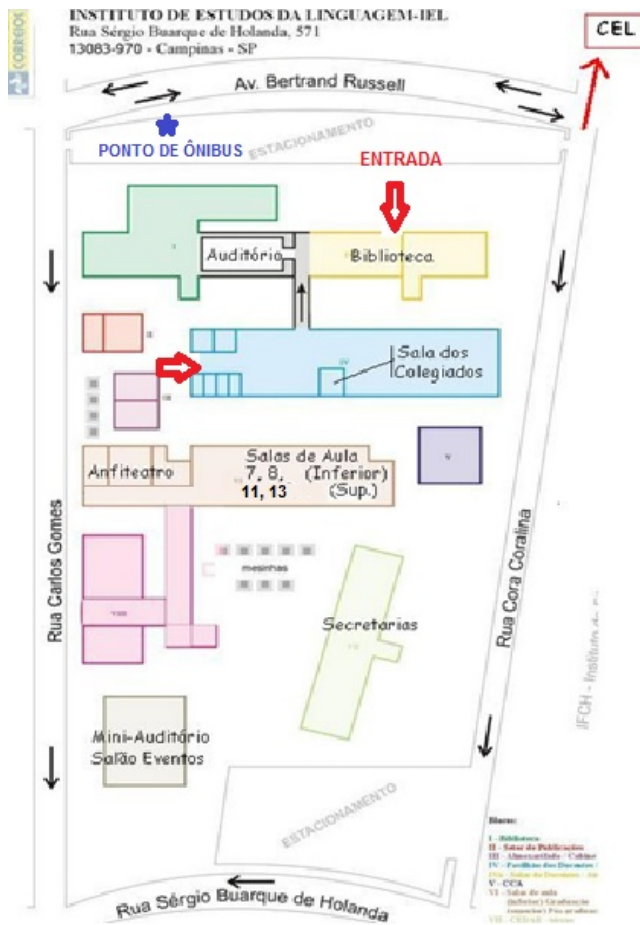
Guilherme Pietrobon

INSCRIÇÕES EM BREVE PELO SITE

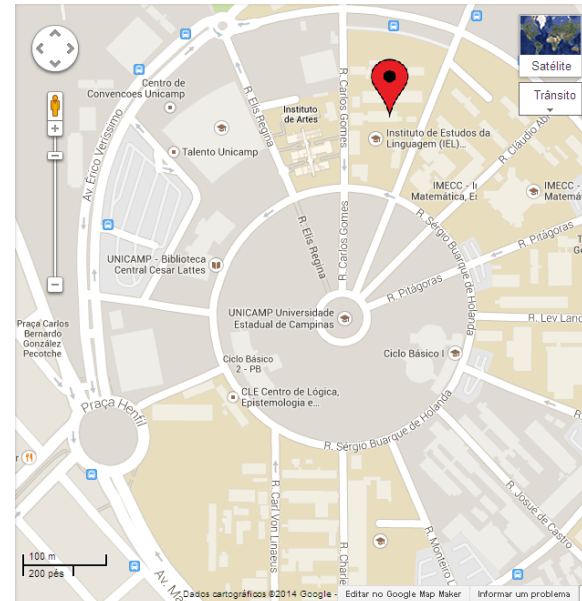
VALOR: 30,00 (alunos)

50,00 (professores e demais profissionais)

Mapa do IEL



Localização



**Rua Sérgio Buarque de Holanda, no 571
CEP 13083-859 - Campinas - SP - Brasil**

Contatos para Informações

viveras@gmail.com
lenitaesteves@usp.br
ericalalima@gmail.com

Site do Evento

[\(em breve\)](#)

Nossa Página no Facebook

<https://www.facebook.com/eporfalaremtraducao>

V Encontro "E por falar em tradução"





29 a 31 de Outubro de 2018 - IEL - UNICAMP